

岁寒识苍柏  
鲁天主教  
院任教  
寒

的印象中，  
是古代印  
也是西班牙  
在。自2013  
试接受赴  
天主教大学  
语教师的光  
这个国度便  
有了越来越  
也开始急切  
秘鲁、关于

知大陆的  
月，我有幸  
参加国家汉  
院总部举办

的培训营，  
总结下深厚  
国家汉办的  
实地学习了  
。同期学员  
在美洲的汉  
的目的地和  
上大家有了

大家互  
关心，甚至  
赴拉美，我  
QQ群上，浪  
却体会到东  
西，天涯何  
外。

上海，得知  
任日期调  
去即将赴  
志”转为从  
“平时状  
为汉语国际  
生副导师  
生，并担任  
班和四年任

是中文系出  
国际教育学  
小学生的  
和教研部的  
熟悉国际教  
育与汉国  
同成长。

本科毕业  
意识到离  
孔院刚好  
临行之际，  
家人的不舍  
这也许是所  
教师的共同  
例外。

多来，学校  
与科研方  
多宝贵的机  
砥砺心性，  
习本领，为  
准备。秘鲁  
与秘鲁天主  
建的孔院，  
第一所孔子  
院秘鲁孔院  
得益于秘鲁  
高效的运行  
累计培养汉  
10名。特别  
全身铜像落  
大学，我感  
敏慧与我  
为至中拉友  
下了浓墨重  
能在这样  
，实在是莫

子不可不  
远。”正所

石，岁寒识  
阳去，何惧  
校派遣秘  
孔子学院

(上接第1版)受国家汉办/孔子学院总部派遣，上外大学生艺术团先后赴日本、摩洛哥、葡萄牙和西班牙等国，为与上外合建的孔子学院举行巡演，展示了中国大学生的精神风貌与博才多艺。其中在摩洛哥“摩亚论坛”上举办的演出，得到当地政府嘉奖，该国王室人员接见了上外大学生艺术团全体成员。上外大学生艺术团还将参与孔子学院总部主办的10周年庆祝活动，9月下旬前往智利、阿根廷，为当地的孔子学院巡演。由上外体育教师组成的体育文化交流团在意大利、西班牙孔子学院为师生进行了中国传统武术的讲解和现场拳操演示，引得一片喝彩。8年来，7所孔子学院举办的历届“汉语桥”比赛的影响力日益扩大，参加的学生逐年增加，成绩也逐年提高。该项赛事还在央视“朝闻天下”栏目播出。



上外孔子学院奖学金生参加校运动会赛后合影

值得一提的是，为庆祝合建的孔子学院创办五周年，上外先后向秘鲁天主教大学孔子学院、日本产业大学孔子学院赠送了孔子等身雕塑和孔子坐像。合作双方校长、中国驻秘鲁大使馆大使、教育参赞、秘鲁或日本教育官员、社会名人等出席了孔子像赠送与揭幕仪式。国务院新闻办网站在第一时间作了报道，当地媒体作了充分报道。上外孔子学院努力扩大办学规模，追求办学质量，凸显办学特色，不断创新中外人文交流形式与内涵所取得的成就，由此可见一斑。

8年来，秘鲁孔子学院首任中方院长陈泉教授、第二任院长王征、意大利那不勒斯东方大学孔子学院第二任中方院长张群教授等上外派遣的孔子学院中方院长，在工作中展现出了高超的跨文化沟通能力和高度的责任感、使命感，为推动中国语言文化的国际传播和中外人文交流作出了贡献。有的中方院长充分发挥各自的专业特长，站上讲台授课传播中国优秀传统文化。西班牙马德里孔子学院中方院长陈芷副教授用西班牙语开设“中国传统文化精髓——儒释道”讲座。意大利那不勒斯东方大学孔子学院第三任中方院长龚龙生教授用英语开设对比语言学等讲座。秘鲁天主教大学孔子学院第三任中方院长东帆副教授向孔子学院学生及当地社区居民开设系列讲座，推介中国文字学和中国武术。匈牙利塞格德大学孔子学院中方院长张雪梅和摩洛哥哈桑二世大学孔子学院中方院长王广大等，也在孔院工作中发挥了各自的学术才华。

8年来，上外创办海外孔子学院的工作能得以卓有成效地开展，也得益于来自外方的支持与合作，得益于外方合作院校的支持和中方院长的愉快合作。意大利那不勒斯东方大学孔子学院外方院长利达对孔子学院一贯支持，首任外方院长莎歌蒂和现任外方院长白莱莫更是事无巨细亲力亲为。由中方院长倡导的孔子学院1+X(多个汉语教学点)等办学探索得到有效推行。该孔院正在考虑将汉语国际教育硕士学位纳入该校教育体系。日本大阪产业大学孔子学院外方院长仓桥幸彦任期6年，功不可没。孔院办学所取得的良好效应还得以扩散和延伸，大阪产业大学的中国留学生人数逐年增加，已达1000人规模。秘鲁天主教大学孔子学院外方院长邓加朋一年到头都是“连轴转”，几乎全年无休。兼任匈牙利塞格德大学孔子学院理事长的匈牙利副议长倾注了大量



秘鲁天主教大学孔子学院学员参加花车巡游

不同的人有不同的梦想，但是只有少数人会去追求自己的梦想。我和中国文化的第一次相遇是非常难得的，虽然我在我的城市接触过许多国家的文化。

秘鲁人非常赞同和接受外来文化。利马是克里奥尔数一数二的城市，我们的社会张开双臂欢迎新的外

# 使命与绽放

## ——上海外国语大学开办孔子学院8周年回眸与展望

□徐宝妹

心扉，辛莉薇绽放的汉语令人赞叹。该孔院协助上海市教委国际交流处、上海来华留学教育研究会在当地举办国际教育展，得到上海参会单位的好评。西班牙马德里孔子学院的“牵线搭桥人”是西班牙康普顿斯大学汉语教授马康淑和前任院长皮拉尔。现任外方院长伊萨贝尔对工作的热情投入也同样令人钦佩。乌兹别克斯坦撒马尔罕国立外国语大学孔子学院未及正式揭牌，已成功举办了汉语比赛。毋庸置疑，外方院长以对工作的满腔热情和全身心投入，证明了他们不愧为与上外精诚合作、携手打造孔子学院的好伙伴。他们的贡献令人敬佩。

六

海外孔子学院是我们“讲好中国故事，传递中国声音”的大舞台。上外7所孔子学院的中方院长、汉语教师及志愿者基本由校内选拔，经总部考核后派出。令人欣慰的是，他们都能圆满完成任，获得好评。日本大阪产业大学孔子学院汉语教师鹿钦侯，外派时还是走上教学岗位仅几个月的青年教师，且并非对外汉语教学专业背景。但他全身心地参与孔子学院汉语教学和各项中外文化交流活动，赢得中外院长及孔子学院外方管理人员的高度赞赏；授课也是深得学生欢迎。他回国后，孔子学院的很多学生也“追随”他来上外留学。青年教师黄一菲在派遣任教期间和中方院长遭遇车祸。在院长住院治疗期间，他积极协助孔院管理工作，做了很多“份外事”。中方院长吕林虽遭遇车祸，仍坚持边治疗、边康复、边工作，圆满完成3年任期。吴奇志老师是上外国际经贸学院英语教师，在孔子学院教授汉语也同样出彩。西班牙马德里孔子学院汉语教师殷雨副教授对需要干满4年毫无抱怨。先后赴匈牙利、摩洛哥、秘鲁等国孔子学院工作或在派遣期间的安娜亚、马云霞、王艳红、李青、刘斐、何敏等老师，有的新婚不久就赴海外工作，有的把“个人大事”暂放一边，坚持完成外派任务。霍保军老师的爱人不远万里来到他身边，他却因忙于孔院教学工作，无暇陪伴她参观当地闻名遐迩的印加文化遗迹。不少教师很珍惜在孔院工作的机会，积极参与并申报孔子学院总部的教材建设及研究课题。赴意大利那不勒斯东方大学孔子学院任教的何晖参与了《汉语意大利旅游教材》编写与出版；青年教师廖俊也申报并完成了孔子学院总部的《跨文化汉语教学的设计与实践》课题研究。这些在海外孔院任教的老师回校工作后，结合孔院的国际汉语教育实践及中外人文交流实际，继续潜心学术研究，取得了可喜的成果。

目前，对外汉语教学的“主战场”在国外。经过培训大学生汉语教学志愿者，完全可以承担并胜任赴海外开展汉语教学志愿服务的任务。8年来，我们每年派遣上外汉语国际教育硕士专业研究生或其他专业研究生，以汉语教学志愿者的身份分赴7所孔子学院担任教学与文化交流工作。在孔子学院，他们所掌握的专业语言教学知识和教学技能得到了充分的实践机会，也为汉语与中国文化的“走出去”作出了一份独特的贡献。如今，有的汉语教学志愿者回校后“华丽转身”，成为国交学院合同制教师，得心应手地投入对外汉语教学，成为上外对外汉语教师群体中的一支新生力量。

七

笔者有幸8年来始终参与了上外的海外孔院办学工作，走过的一步一步，经历的一幕一幕，历历在目，记忆犹新，感慨良多。无论是开创期的艰难，面对棘手问题时的思虑，还是顺利开展时的欣慰，所见所闻，所感所想，都是笔者难得的人生经历与精神财富。

在庆祝孔子学院创办10周年之际，认真总结经验，以期站在新起点，求得新发展，无疑很有必要。今年以来，校党委书记姜锋和校长曹德明以及校党政领导班子多次召集相关部门就加强与拓展孔子学院工作开会研究，倾听建议和想法，对这项既对接国家战略、又与学校国际化办学紧密相关、

有利于创建高水平有特色国际化大学的事业作出了新部署，提出了新要求，充分体现了校党政对孔子学院工作的高度重视与战略眼光。

今年5月30日，在市委主办、上海教育界教育研究会承办的上海教育系统孔子学院工作研讨会上，国家汉办副主任/孔子学院总部副总干事胡志平指出：党和国家一贯高度重视并支持孔子学院建设，一直将其作为提升国家软实力的重要举措和长期战略。就总部对今后一段时间孔子学院的发展思路和举措，胡志平作了详细介绍。市教委副主任李瑞阳也指出，当前，加强教育国际化已成为上海教育发展的战略选择，教育国际化是上海教育现代化的重要标志，也是实现上海教育现代化的新动力。上海市政府和教育部合作共建了“教育国际合作与交流综合改革试验区”，明确提出增强扩大教育开放改革的力度，结合中国(上海)自由贸易区的试验，积极探索和建立教育合作交流“可复制、可借鉴、可推广”的新机制、新模式与新经验。上海要努力把孔子学院(课堂)办成中国与世界各国人民交流的重要窗口，把孔子学院(课堂)办成上海与各国教育合作交流的关键平台，把孔子学院(课堂)办成联通中国梦也是解梦的桥梁纽带。

国家和地方政府正在为孔子学院赢得更大更好的发展谋篇布局。上级领导所描绘的孔子学院发展前景令人振奋。对照国家“中国语言文化走出去”战略和国家汉办的孔子学院总部提出的新要求，对照上外国际化办学的任务与目标，上外的孔子学院工作 还须再接再厉，谋求更大的发展和新的突破。

八

当下与未来，我们要不断完善并创新孔子学院办学的管理体制机制，继续扩大办学规模，提高办学层次。要着眼于教育国际化的新趋势新要求，进一步提高孔子学院的办学质量，凸显办学特色、探索创新中外人文交流形式与内容的多样化。要加强教师、教材和教学法建设，为各国民众提供高质量的汉语教学服务，要发挥孔子学院的综合文化平台优势，努力深化合作内涵，在展示真实中国、推动多元文明包容互鉴方面发挥积极作用，要精心开展品牌文化品牌活动，不断增强孔子学院的吸引力和影响力。要着力建设一支优秀的院长队伍、教师队伍和管理团队，为孔子学院事业的蓬勃发展提供保障。要紧密依托学校国际化办学的资源优势与人才优势，有前瞻性地开展与办好孔子学院相关的课题研究，为孔子学院的可持续发展、为汉语与中国文化的“走出去”提供强有力的理论指导与支持。

“相知无远近，万里尚为邻。”语言文化的交流是人与人之间心与心的交流。办好孔子学院是一项功在当代、利在千秋的崇高事业。在新的起点上，在国家汉办/孔子学院总部和校党政的领导 下，继续办好7所海外孔子学院，并在此基础上，努力拓展汉语与中国文化“走出去”的宏伟事业，展现中国文化的“软实力”，更有效更生动地“讲述中国故事，传播中国声音，展现中国的美好形象”，使命光荣，任重道远。衷心祝愿国际汉语教育事业更加兴旺发达，孔子学院的明天一定会更加美好!

(作者：上外国际文化交流学院原院长、现任上外孔子学院及国际汉语教育中心秘书长、教授)



匈牙利塞格德大学孔子学院师生喜庆中国春节

# “在这里，我的每个梦，都有家的味道”

□保拉

最简单到最复杂的所有事物。

看到中国文字时，我很吃惊，其中包含的文化真的很复杂。我开始想像中国的孩子如何学习，他们必须付出比一般人更多的努力。当我决定学习汉语时，还不知道它很复杂。汉语对喜欢学习外语的人有特殊的吸引力。秘鲁人平时用英语交流或尽最大的努力说西班牙语，但近年来，东方的语言越来越流行了。

我在孔子学院学习汉语的第一年时间过得很快，还有机会参加许多活动。除了学术的，还有文化的和艺术上的。这让我对中国越来越有兴趣。每当孔子学院有一些活动邀请学生参加时，我一点都没有犹豫就欣然参加。有时候我像孔子学院的老师们看到了我眼睛里的亮光，听到了我的话和我的梦想，这让

我很感动。

刚来上海时，我又激动又思乡。我记得整整一个星期我睡觉的时候会哭，因为太想念我的亲人了。开课后，很短的时间内我认识了很多可爱的人，参观了一些神奇的地方，品尝了风味小吃，有点“痛苦地”学会了点没有图片介绍的中国菜，也适应了坐地铁上下班的高峰期，学会了走在马路上怎样躲避摩托车、行人、汽车和自行车等。

现在，我已经能像中国姑娘一样，骑着自行车到自己想去的地方，习惯用筷子吃饭，还学会了买东西怎么讲价。不过，每天我要学习和掌握超过30个汉语词汇，还真是一个挑战呢。

来中国以后，我教会了我母亲和奶奶用手机和笔记本电脑使用现代

化的社交网络。现在我的相机里存了100多张照片，记录下我在上海的平凡而简单生活中的那些难忘的瞬间。在上海，在上海外国语大学，我像是生活在一个美丽的梦中，每天都充满了惊喜。我感觉像一个孩子，像是第一次看到喜欢的东西那么兴奋。

当然中国也有一些不太让人满意的地方，其实世界上每个地方都有。但在我心里只留下了那些积极而美好的东西。所以我现在的生活就是我的梦想。

来中国学习和旅行，不仅改变了我的生活方式，也让我觉得这里就像我家一样。当一个地方有了你所爱的人，那这就是你的家。在这里，我的每个梦，都有家的味道。

(作者：秘鲁天主教大学孔子学院来华留学生)